

### Die Forschungsplattform Elfriede Jelinek: Texte – Kontexte – Rezeption

vernetzt WissenschaftlerInnen der Universität Wien und baut in Kooperation mit dem Elfriede Jelinek-Forschungszentrum einen interdisziplinären Forschungsschwerpunkt zu Elfriede Jelinek auf. Anliegen ist es, die interdisziplinäre Forschung zu Jelineks Werken, Kontexten und Rezeption in Zusammenarbeit mit internationalen WissenschaftlerInnen, Kunstinstitutionen und KünstlerInnen voranzutreiben.

skupia naukowców Uniwersytetu Wiedeńskiego i wspólnie z Centrum Badań nad Twórczością Elfriede Jelinek wyznacza interdyscyplinarny obszar badań wokół tekstów Jelinek. Celem aktywności Platformy jest naukowa refleksja nad tekstami Elfriede Jelinek oraz ich kontekstami i recepcją w ramach międzynarodowej współpracy z naukowcami, artystami i artystkami oraz instytucjami.

[www.fpjelinek.univie.ac.at](http://www.fpjelinek.univie.ac.at)

### Katedra Germanistyki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

ist eine selbständige Struktureinheit der Geisteswissenschaftlichen Fakultät an der Kazimierz-Wielki-Universität in Bydgoszcz und besteht derzeit aus zwei Abteilungen: der Abteilung für sprachliche Kommunikation und der Abteilung für Kulturwissenschaften. Geforscht wird im Rahmen der modernen Sprach- und Medienwissenschaft sowie der Literatur- und Kulturwissenschaft.

jest samodzielną jednostką Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy. Strukturę Katedry tworzą dwa zakłady: Zakład Komunikacji Językowej i Zakład Kulturoznawstwa. Pracownicy Katedry prowadzą badania naukowe z zakresu współczesnej lingwistyki, nauki o mediach oraz literaturoznawstwa i kulturoznawstwa.

[www.germanistyka.ukw.edu.pl](http://www.germanistyka.ukw.edu.pl)

### Teatr Polski Bydgoszcz

ist ein Theater in öffentlicher Trägerschaft, das unterschiedlichen Denkrichtungen, Problembereichen und Disziplinen offen gegenübersteht. Das Programm wird um die Themenkomplexe Demokratie, Norden/Süden, Utopien, Moderne und Kapitalismus aufgebaut. Diese Begriffe bilden Ausgangspunkte für Theateraufführungen, Workshops, Diskussionen und Forschungsprojekte.

jest publicznym teatrem instytucjonalnym, otwartym na rozmaite dyscypliny, kierunki myślenia oraz obszary tematyczne. Program Teatru Polskiego budowany jest wokół kilku nurtów tematycznych: demokracja, północ/południe, utopie, nowoczesność i kapitalizm. Pojęcia te są punktem wyjścia do tworzenia spektakli, organizowania warsztatów i debat oraz realizacji projektów badawczych.

[www.teatrpolski.pl](http://www.teatrpolski.pl)

### Konzeption und Organisation / Koncepcja i organizacja:

Konstanze Fladischer, Pia Janke, Monika Szczepaniak

### Kontakt Österreich

Forschungsplattform Elfriede Jelinek  
Texte – Kontexte – Rezeption  
Universität Wien  
Universitätsring 1  
1010 Wien  
Tel: +43 1 4277 25501

### Kontakt Polen

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy  
Katedra Germanistyki  
ul. Grabowa 2  
85-601 Bydgoszcz  
Tel: +48 52 360 84 50

Forschungsplattform  
Elfriede Jelinek  
Texte - Kontexte - Rezeption



T  
P  
B  
teatr polski  
bydgoszcz

KATEDRA  
GERMANISTYKI

UNIWERSYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO  
BYDGOSZCZ



**EINLADUNG  
ZAPROSZENIE**

**Elfriede Jelinek und die europäischen Literaturen**  
Interdisziplinärer Workshop für NachwuchswissenschaftlerInnen

**Elfriede Jelinek i literatury europejskie**  
Międzynarodowe warsztaty dla młodych naukowców

Elfriede Jelinek. Foto: Martin Vukovits

**4.-5. Februar 2016**

Bibliothek der Kazimierz-Wielki-Universität  
Biblioteka Główna Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego  
ul. Karola Szymanowskiego 3  
85-074 Bydgoszcz

**Der zweite interdisziplinäre Workshop für NachwuchswissenschaftlerInnen** der Forschungsplattform Elfriede Jelinek: Texte – Kontexte – Rezeption, der in Kooperation mit der Kazimierz-Wielki-Universität Bydgoszcz und dem Teatr Polski Bydgoszcz in Polen stattfindet, bietet 14 Studierenden, DissertantInnen, ProjektmitarbeiterInnen, Postdocs und HabilitandInnen aus dem In- und Ausland die Möglichkeit, ihre Arbeiten zu Elfriede Jelinek zu präsentieren und mit ExpertInnen, die als MentorInnen fungieren, zu diskutieren. Im Plenum und in Kleingruppen werden die NachwuchswissenschaftlerInnen ihre Beiträge über Jelineks Werke im europäischen Kontext – zu Fragen der Politik und Ökonomie, zu Gewalt, Körper und Geschlecht, zu literarischen Bezügen und zu (Inter-)Medialität – im Austausch mit Internationalen PartnerInnen und Mitgliedern der Forschungsplattform Elfriede Jelinek besprechen und weiterentwickeln.

**Drugie międzynarodowe warsztaty dla młodych naukowców** organizowane w Polsce przez Platformę Badawczą Elfriede Jelinek: Teksty – Konteksty – Recepcja we współpracy z Uniwersytetem Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy oraz Teatrem Polskim Bydgoszcz umożliwiają czternastu uczestnikom (studentom i studentkom, doktorantom i doktorantkom, naukowcom zaangażowanym w projekty naukowe, postdocom, habilitantom i habilitantkom) z różnych krajów europejskich prezentację prac naukowych poświęconych twórczości Elfriede Jelinek oraz poddanie ich dyskusji w gronie zaproszonych międzynarodowych ekspertów. W czasie obrad plenarnych i spotkań w grupach roboczych młodzi naukowcy przedstawiają wyniki swoich badań nad tekstami Elfriede Jelinek w kontekście europejskim – referaty poświęcone problematyce polityki i ekonomii, przemocy, ciała i płci, literackich strategii (inter)tekstualności i (inter)medialności – oraz omówią i rozwiną sformułowane tezy we współpracy z grupą międzynarodowych partnerów i członków Platformy Badań nad Twórczością Elfriede Jelinek działającej przy Uniwersytecie Wiedeńskim.

## PROGRAMM / PROGRAM

### DONNERSTAG / CZWARTEK, 4.2.2016

#### Bibliothek / Biblioteka Główna Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego

(Pracownia „Pamięci Bydgoszczan” 2.28 und Arbeitsräume 3.13, 3.14, 3.15, 3.16)

#### 9.30 Uhr

Musikalischer Auftakt / Muzyczne preludium:

Studierende der Fakultät für Musikpädagogik der Kazimierz Wielki-Universität Bydgoszcz  
Studenci Wydziału Edukacji Muzycznej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

Begrüßung / Powitanie: Pia Janke und Monika Szczepaniak

#### 10-13 Uhr

Kurzpräsentation der Arbeitsgruppen / Prezentacje grup roboczych

#### 14-17 Uhr

Interne Gespräche der Arbeitsgruppen / Dyskusje w grupach roboczych

### Teatr Polski Bydgoszcz, ul. Mickiewicza 2

#### 18 Uhr

Präsentation und Diskussion / Prezentacja i dyskusja:

Die Bühne als geopolitische Anstalt betrachtet / Geopolityka nowych dramaturgii

### Freitag / Piątek, 5.2.2016

#### Bibliothek / Biblioteka Główna Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego

#### 10-13 Uhr

Präsentation und Diskussion der Arbeitsgruppen 1 und 2 / Prezentacje i dyskusje: grupy robocze 1 i 2

#### 14-17 Uhr

Präsentation und Diskussion der Arbeitsgruppen 3 und 4 / Prezentacje i dyskusje: grupy robocze 3 i 4

## ARBEITSGRUPPEN / GRUPY ROBOCZE

### 1. Europa im Vergleich I: Politik – Ökonomie / Europa w perspektywie porównawczej: polityka – ekonomia

MENTORIN: *Bärbel Lücke*, Co-MENTORIN: *Alexandra Tacke*

*Natalia Fuhry:*

„Sie werden ihr halbfertiges Haus behalten wollen, aber Sie werden es nicht können.“  
Elfriede Jelineks sprachlich-musikalische Prophezeiungen in *Die Kontrakte des Kaufmanns*

*Priska Seisenbacher:*

Die Griechenlandkrise als Ausgangspunkt einer Kapitalismuskritik bei Elfriede Jelinek

*Darius Watolla:*

Jenseits der (deutschen) Sprache – Themen und Kontexte in Jelineks *Im Verlassenen*

*Sebastian Weirauch:*

Das entfernte Ich: Elfriede Jelineks Erzählperspektive und der Wandel der politischen Literatur

### 2. Europa im Vergleich II: Gewalt – Körper – Geschlecht / Europa w perspektywie porównawczej: przemoc – ciało – płć

MENTORIN: *Brigitte E. Jirku*, Co-MENTORIN: *Agnieszka Jezierska-Wiśniewska*

*Anna Brod:*

Zeugenschaft vor Gericht in *Das schweigende Mädchen* von Elfriede Jelinek

*Uta Degner:*

Elfriede Jelinek und der europäische Feminismus

*Julia Reichenpfader:*

Pathologisierte Protagonistinnen

### 3. Internationale literarische Kontexte / Międzynarodowe konteksty literackie

MENTORIN: *Inge Arteel*, Co-MENTORIN: *Monika Szczepaniak*

*Janik Hauser:*

Auf den Spuren Freuds? Zur Frage der Schnitzler'schen Freud-Rezeption als Spur in der delirierenden Rede ausgewählter Theatertexte Elfriede Jelineks

*Natia Saginadze:*

Komik als Grenzerfahrung im österreichischen und georgischen Gegenwartsdrama

*Brigitte Stocker:*

Elfriede Jelineks intertextuelle Bezüge zum Werk von Paul Celan

*Susanne Teutsch:*

„Ich bin in der Welt enthalten, aber die Welt ist auch in mir enthalten.“  
Gesellschaft, Erinnerung und Körper in Elfriede Jelineks *Die Kinder der Toten* und Mircea Cărtărescus *Die Wissenden*

### 4. (Inter-)Medialität / (Inter)medialność

MENTOR: *Artur Pelka*, Co-MENTORIN: *Pia Janke*

*Asako Fukuoka:*

Erzählen der unerlebten Katastrophen  
Übersetzen als literarisches Modell bei Elfriede Jelinek und Autoren der „zweiten Generation“

*Sarah Neelsen:*

Vorrang und Stellung der Künste  
Ein neues Licht auf Jelineks essayistisches Werk aus der Sicht Leonardo da Vincis

*Julia Prager:*

Exophone Wende: Bewegte Klangkörper in Text und Inszenierung von Jelineks  
*Die Schutzbefohlenen*